

# 1. Mose 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Gott<sup>H430</sup> gedachte<sup>H2142</sup> des Noah<sup>H5146</sup> und allen<sup>H3605</sup> Tieren<sup>H2416</sup> und alles<sup>H3605</sup> Viehs, das<sup>H834</sup> mit<sup>H854</sup> ihm in der Arche<sup>H8392</sup> war. Und Gott<sup>H430</sup> ließ einen Wind<sup>H7307</sup> über<sup>H5921</sup> die Erde<sup>H776</sup> fahren<sup>H5674</sup>, und die Wasser<sup>H4325</sup> sanken<sup>H7918</sup>.  
[?]<sup>H853</sup> [?]<sup>H853</sup> [?]<sup>H853</sup> [?]<sup>H929</sup> 2 Und es wurden verschlossen<sup>H5534</sup> die Quellen<sup>H4599</sup> der Tiefe<sup>H8415</sup> und die Fenster<sup>H699</sup> des Himmels<sup>H8064</sup>, und dem Regen<sup>H1653</sup> vom<sup>H4480</sup> Himmel<sup>H8064</sup> wurde gewehrt<sup>H3607</sup>. 3 Und die Wasser<sup>H4325</sup> wichen<sup>H7725</sup> von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup>, fort und fort weichend<sup>H7725</sup>; und die Wasser<sup>H4325</sup> nahmen<sup>H2637</sup> ab<sup>H2637</sup> nach<sup>H4480</sup> Verlauf<sup>H4480</sup> von<sup>H7725</sup> 150<sup>H3967</sup> Tagen<sup>H3117</sup>. [?]<sup>H1980</sup> 4 Und im 7. Monat<sup>H2320</sup>, am 17<sup>H7651</sup> Tag<sup>H3117</sup> des Monats<sup>H2320</sup>, ruhte<sup>H5117</sup> die Arche<sup>H8392</sup> auf<sup>H5921</sup> dem Gebirge<sup>H2022</sup> Ararat<sup>H780</sup>. [?]<sup>H7637</sup> 5 Und die Wasser<sup>H4325</sup> nahmen<sup>H2637</sup> fort und fort ab<sup>H2637</sup> bis<sup>H5704</sup> zum 10<sup>H6224</sup>. Monat; im 10<sup>H6224</sup>. Monat<sup>H2320</sup>, am 1. des Monats<sup>H2320</sup>, wurden<sup>H7200</sup> die Spitzen<sup>H7218</sup> der Berge<sup>H2022</sup> sichtbar<sup>H7200</sup>. [?]<sup>H1961</sup> [?]<sup>H1980</sup> [?]<sup>H259</sup>

6 Und es geschah<sup>H1961</sup> nach<sup>H4480</sup> Verlauf<sup>H4480</sup> von 40<sup>H705</sup> Tagen<sup>H3117</sup>, da öffnete<sup>H6605</sup> Noah<sup>H5146</sup> das<sup>H853</sup> Fenster<sup>H2474</sup> der Arche<sup>H8392</sup>, das<sup>H834</sup> er gemacht<sup>H6213</sup> hatte, und ließ<sup>H7971</sup> den<sup>H853</sup> Raben<sup>H6158</sup> aus; [?]<sup>H7971</sup> 7 und der flog<sup>H3318</sup> hin<sup>H3318</sup> und<sup>H7725</sup> wieder, bis<sup>H5704</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup> vertrocknet<sup>H3001</sup> waren. [?]<sup>H3318</sup> 8 Und er ließ<sup>H7971</sup> die<sup>H853</sup> Taube<sup>H3123</sup> von<sup>H4480</sup> sich aus, um zu sehen<sup>H7200</sup>, ob die Wasser<sup>H4325</sup> sich verlaufen<sup>H7043</sup> hätten von<sup>H4480</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup>; [?]<sup>H7971</sup> 9 aber die Taube<sup>H3123</sup> fand<sup>H4672</sup> keinen<sup>H3808</sup> Ruheplatz<sup>H4494</sup> für ihren Fuß<sup>H3709</sup> und kehrte<sup>H7725</sup> zu<sup>H413</sup> ihm in<sup>H413</sup> die Arche<sup>H8392</sup> zurück<sup>H7725</sup>; denn<sup>H3588</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> waren noch auf<sup>H5921</sup> der Fläche<sup>H6440</sup> der ganzen<sup>H3605</sup> Erde<sup>H776</sup>; und er streckte<sup>H7971</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> aus<sup>H7971</sup> und nahm<sup>H3947</sup> sie und brachte<sup>H4026</sup> sie zu<sup>H413</sup> sich in<sup>H413</sup> die Arche<sup>H8392</sup>. 10 Und er wartete<sup>H2342</sup> noch<sup>H5750</sup> sieben<sup>H7651</sup> andere Tage<sup>H3117</sup> und ließ<sup>H7971</sup> die<sup>H853</sup> Taube<sup>H3123</sup> erneut aus<sup>H4480</sup> der Arche<sup>H8392</sup>. [?]<sup>H312</sup> [?]<sup>H3254</sup> [?]<sup>H7971</sup> 11 Und die Taube<sup>H3123</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> ihm um die Abendzeit<sup>H6153</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, ein abgerissenes<sup>H2965</sup> Olivenblatt<sup>H2132</sup> war in ihrem Schnabel<sup>H6310</sup>. Und Noah<sup>H5146</sup> erkannte<sup>H3045</sup>, dass<sup>H3588</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> sich verlaufen<sup>H7043</sup> hatten von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup>. 12 Und er wartete<sup>H3176</sup> noch<sup>H5750</sup> sieben<sup>H7651</sup> andere Tage<sup>H3117</sup> und ließ<sup>H7971</sup> die<sup>H853</sup> Taube<sup>H3123</sup> aus; und sie kehrte<sup>H7725</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr wieder<sup>H3254</sup> zu<sup>H413</sup> ihm zurück<sup>H7725</sup>. [?]<sup>H312</sup> [?]<sup>H7971</sup> [?]<sup>H5750</sup>

13 Und es geschah<sup>H1961</sup> im 600. Jahr<sup>H8141</sup>, im 1. Monat, am 1. des Monats<sup>H2320</sup>, da waren die Wasser<sup>H4325</sup> von<sup>H4480</sup> der Erde<sup>H776</sup> vertrocknet<sup>H2717</sup>. Und Noah<sup>H5146</sup> tat<sup>H5493</sup> die<sup>H853</sup> Decke<sup>H4372</sup> von der Arche<sup>H8392</sup> und sah<sup>H7200</sup>: Und siehe<sup>H2009</sup>, die Fläche<sup>H6440</sup> des Erdbodens<sup>H127</sup> war getrocknet<sup>H2717</sup>. [?]<sup>H8337</sup> [?]<sup>H3967</sup> [?]<sup>H7223</sup> [?]<sup>H259</sup> 14 Und im 2. Monat<sup>H2320</sup>, am 27. Tag<sup>H3117</sup> des Monats<sup>H2320</sup>, war die Erde<sup>H776</sup> trocken<sup>H3001</sup>. [?]<sup>H8145</sup> [?]<sup>H6242</sup> [?]<sup>H7651</sup>

15 Und Gott<sup>H430</sup> redete<sup>H1696</sup> zu<sup>H413</sup> Noah<sup>H5146</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 16 Geh<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Arche<sup>H8392</sup>, du<sup>H859</sup> und deine Frau<sup>H802</sup> und deine Söhne<sup>H1121</sup> und die Frauen<sup>H802</sup> deiner Söhne<sup>H1121</sup> mit<sup>H854</sup> dir. 17 Alle<sup>H3605</sup> Tiere<sup>H2416</sup>, die<sup>H834</sup> bei<sup>H854</sup> dir sind, von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> Fleisch<sup>H1320</sup>, an Vögeln<sup>H5775</sup> und an Vieh<sup>H929</sup> und an allem<sup>H3605</sup> Gewürm<sup>H7431</sup>, das sich auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> regt<sup>H7430</sup>, lass mit<sup>H854</sup> dir hinausgehen<sup>H3318</sup>, dass sie wimmeln<sup>H8317</sup> auf der Erde<sup>H776</sup> und fruchtbar<sup>H6509</sup> seien und sich auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> vermehren<sup>H7235</sup>. 18 Und Noah<sup>H5146</sup> ging<sup>H3318</sup> hinaus<sup>H3318</sup> und seine Söhne<sup>H1121</sup> und seine Frau<sup>H802</sup> und die Frauen<sup>H802</sup> seiner Söhne<sup>H1121</sup> mit<sup>H854</sup> ihm. 19 Alle<sup>H3605</sup> Tiere<sup>H2416</sup>, alles<sup>H3605</sup> Gewürm<sup>H7431</sup> und alle<sup>H3605</sup> Vögel<sup>H5775</sup>, alles<sup>H3605</sup>, was sich auf<sup>H5921</sup> der Erde<sup>H776</sup> regt<sup>H7430</sup>, nach ihren Arten<sup>H4940</sup>, gingen<sup>H3318</sup> aus<sup>H4480</sup> der Arche<sup>H8392</sup>.

20 Und Noah<sup>H5146</sup> baute<sup>H1129</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> einen Altar<sup>H4196</sup>; und er nahm<sup>H3947</sup> von<sup>H4480</sup> allem<sup>H3605</sup> reinen<sup>H2889</sup> Vieh<sup>H929</sup> und von<sup>H4480</sup> allen<sup>H3605</sup> reinen<sup>H2889</sup> Vögeln<sup>H5775</sup> und opferte<sup>H5927</sup> Brandopfer<sup>H5930</sup> auf dem Altar<sup>H4196</sup>. 21 Und der HERR<sup>H3068</sup> roch<sup>H7306</sup> den lieblichen<sup>H5207</sup> Geruch<sup>H73812</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> sprach<sup>H559</sup> in<sup>H413</sup> seinem Herzen<sup>H3820</sup>.

Von nun an will den Erdboden<sup>H127</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> mehr verfluchen<sup>H7043</sup> um des Menschen<sup>H120</sup> willen<sup>H5668</sup>; denn<sup>H3588</sup> das Dichten<sup>3</sup> des menschlichen<sup>H120</sup> Herzens<sup>H3820</sup> ist böse<sup>H7451</sup> von<sup>H4480</sup> seiner Jugend<sup>H5271</sup> an; und von nun an will ich nicht<sup>H3808</sup> mehr alles<sup>H3605</sup> Lebendige schlagen<sup>H5221</sup>, wie<sup>H834</sup> ich getan<sup>H6213</sup> habe. [?]<sup>H5750</sup> [?]<sup>H3254</sup> [?]<sup>H3336</sup> [?]<sup>H5750</sup> [?]<sup>H3254</sup> [?]<sup>H2416</sup> **22** Forthin<sup>H5750</sup>, alle<sup>H3605</sup> Tage<sup>H3117</sup> der Erde<sup>H776</sup>, sollen nicht<sup>H3808</sup> aufhören<sup>H7673</sup> Saat<sup>H2233</sup> und Ernte<sup>H7105</sup>, und Frost<sup>H7120</sup> und Hitze<sup>H2527</sup>, und Sommer<sup>H7019</sup> und Winter<sup>H2779</sup>, und Tag<sup>H3117</sup> und Nacht<sup>H3915</sup>.

### Fußnoten

1. W. für die Sohle ihres Fußes
2. Eig. den Geruch (Duft) der Beruhigung
3. Eig. das Gebilde; wie Kap. 6,5